



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Направление подготовки (специальность)
38.04.01 Экономика

Направленность (профиль/специализация) программы
Учетные системы и бизнес аналитика

Уровень высшего образования - магистратура

Форма обучения
очная

Институт/ факультет	Институт элитных программ и открытого образования
Кафедра	Учетные системы и бизнес аналитика
Курс	1
Семестр	2

Магнитогорск
2022 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 38.04.01 Экономика (приказ Минобрнауки России от 11.08.2020 г. № 939)

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИЭПиОО
14.02.2022 г. протокол № 4

Председатель _____ А.В. Ярославцев

Рабочая программа составлена:

профессор кафедры АЯ, д-р филол. наук _____ С.А. Песина

Рецензент:

директор ООО «Компания БИГ», _____ С.С. Войнов

Лист актуализации рабочей программы

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Учетные системы и бизнес аналитика

Протокол от ____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Е.С. Замбрицкая

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Учетные системы и бизнес аналитика

Протокол от ____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Е.С. Замбрицкая

1 Цели освоения дисциплины (модуля)

Целью изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обучение практическому английскому языку для активного применения в сфере профессионального общения и деловой коммуникации. Данный курс построен на равноценном обучении устным и письменным формам делового общения и реализует потребность обучающихся в межличностной, межкультурной коммуникации в сфере экономики, включая бизнес процессы и их организацию в учетных системах. Во время освоения данного курса формируются умение заданного уровня во всех видах речевой деятельности. Для достижения комплексной цели данного курса используются тематические тексты, периодическая печать по актуальным экономическим и маркетинговым вопросам, информация, содержащаяся в рекламных проспектах, объявлениях, деловой корреспонденции. Особую познавательную ценность представляют аутентичные тексты учебных пособий, с помощью которых обучающиеся знакомятся с экономическими ситуациями других стран. Информация, содержащаяся в этих учебных материалах, расширяет общий и профессиональный кругозор обучающихся.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности входит в обязательную часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Обучающийся должен иметь представление:

- об основных лексических и грамматических явлениях английского языка, типичных для языка делового человека;

- об основах языка бизнеса, экономики и социологии.

Студент должен уметь:

- использовать необходимый грамматический и лексический материал письменной речи английского языка для ведения деловой корреспонденции;

- применять навыки речевого поведения в ситуациях общения делового человека;

- пользоваться основными формами этикета деловых людей.

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.1	Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии
УК-4.2	Составляет деловую документацию, создает различные академические или профессиональные тексты на русском и иностранном языках
УК-4.3	Представляет результаты исследовательской и проектной

	деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном языках
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5.1	Ориентируется в межкультурных коммуникациях на основе анализа смысловых связей современной поликультуры и полиязычия
УК-5.2	Владеет навыками толерантного поведения при выполнении профессиональных задач

4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц 72 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 34,1 акад. часов;
- аудиторная – 34 акад. часов;
- внеаудиторная – 0,1 акад. часов;
- самостоятельная работа – 37,9 акад. часов;
- в форме практической подготовки – 0 акад. час;

Форма аттестации - зачет

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Business communications in English								
1.1 Lesson topics: Companies. Leadership. Strategy. Texts: A matter of choice. When to terrorize talent. Nike's Goddess. Talking: Career skills: talking about your job hierarchy. Getting things done (Attitudes to timing). Grammar: Present simple and present continuous, articles, future forms.	2			8/2И	6	Выполнение упражнений из Workbook (Unit I). Чтение текста (Unit I). Аудирование текста из Workbook (Unit I).	Проверка Д/З. Участие в дискуссии, круглом столе по обсуждении вопросов по текущей теме. Грамматический тест.	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-5.1, УК-5.2
1.2 Lesson topics: Pay. Development. Marketing. Texts: The rewards of failure. Gas for Peru vs green imperialism. Money can buy you love. Talking: Evaluating performance. Fixed objectives or flexibility? Showing cause and effect (Dealing with unclear situations). Considering alternatives. Factual or vague? Grammar: Present perfect and past simple; Modal verbs of likelihood; Comparatives and superlatives.				8/2И	9	Выполнение упражнений из Workbook (Unit II). Чтение текста (Unit II). Аудирование текста из Workbook (Unit II).	Проверка Д/З. Участие в дискуссии, круглом столе по обсуждении вопросов по текущей теме. Диктант.	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-5.1, УК-5.2

1.3 Lesson topics: Outsourcing. Finance. Recruitment. Texts: The new global shift. Europe's Enron. A full house. Talking: Making and responding to suggestions (Decision-making). Referring to visuals Formal and informal presentations (Small talk). Attitudes to personal space. Grammar: Conditionals 1 and 2; Adjectives and			8/2И	6	Выполнение упражнений из Workbook. Чтение текста. Аудирование текста из Workbook.	Проверка Д/З. Участие в дискуссии, круглом столе по обсуждению вопросов по текущей теме. Грамматический тест.	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-5.1, УК-5.2
1.4 Lesson topics: Counterfeiting. Markets. Lobbies. Texts: Imitating. Property is theft? Going, going, gone? Of celebrities, charity and trade. Talking: Giving reasons (Showing feelings). Making and responding to offers (The importance of relationships). Making a case (Attitudes to silence during discussions). Grammar: Present simple and present continuous, articles, future forms.			6/3,9И	7,9	Выполнение упражнений из Workbook. Чтение текста. Аудирование текста из Workbook.	Проверка Д/З. Участие в дискуссии, круглом столе по обсуждению вопросов по текущей теме. Контрольная работа.	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-5.1, УК-5.2
1.5 Lesson topics: Communication. Logistics. Innovation. Texts: Coping with infoglut. The best thing since the barcode. Failure is glorious. Talking: Career skills: Summarising (Attitudes to interruptions). Dealing with questions (Attitudes to critical questions). Reviewing achievement (Giving praise). Grammar: Reported			4/2И	9	Выполнение упражнений из Workbook. Чтение текста. Аудирование текста из Workbook.	Проверка Д/З. Зачетная работа.	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-5.1, УК-5.2
Итого по разделу			34/11,9И	37,9			
Итого за семестр			34/11,9И	37,9		зачёт	
Итого по дисциплине			34/11,9 И	37,9		зачет	

5 Образовательные технологии

В процессе реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: Традиционные образовательные технологии (информационная лекция, семинар); Технологии проблемного обучения (проблемное практическое занятие, круглый стол, диалогическая речь); Интерактивные технологии (лекция-беседа, семинар-дискуссия); Информационно-коммуникативные образовательные технологии (дискуссия-визуализация, практическое занятие-презентация).

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлены в приложении 2.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

1. Практикум перевода: [учеб.-метод. пособие] / сост. М. Ю. Илюшкина, Н.Н.Токарева ; [науч. ред. М.О.Гузикова] ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург : Изд во Урал. ун-та, 2015. — 88 с. ISBN 978-5-7996-1418-8 [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/30884/1/978-5-7996-1418-8.pdf>

2. Английский язык для экономистов : учебник / Е. Н. Малюга, Н. В. Ваванова, Г. Н. Куприянова, И. В. Пушнова ; под ред. Е. Н. Малюга. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 320 с. - ISBN 978-5-9765-4497-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863957> (дата обращения: 12.09.2022). – Режим доступа: по подписке.

б) Дополнительная литература:

1. Гавриленко, Н. Н. Основы дидактики переводческой деятельности : специальный /отраслевой перевод : монография / Н. Н. Гавриленко. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 560 с. - ISBN 978-5-9765-4573-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863877> (дата обращения: 12.09.2022). – Режим доступа: по подписке.

2. www.bbc.news

в) Методические указания:

1. Барышникова Ю.В. Britain through the ages [Электронный ресурс: учебное по-собие / Ю.В. Барышникова; ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова». – Электрон. Текстовые дан. (0,87 Мб). – Магнитогорск : ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова», 2018. – 1 электрон. Опт. Диск (CD-R). – Систем. Требования : IBMPC, любой, более 1 GHz; 512 Мб RAM; 10 Мб HDD ; MSWindowsXРи выше ; CD/DVD-ROM дисковод

2. Баклыкова Т.Ю., Галлямова М.С. Business Industry [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный техниче-ский университет им. Г.И. Носова». – Электрон. Текстовые дан. (1,38 Мб). Магнитогорск: ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова» 2018. 1 электрон. опт. диск (CD-R) М: ФГУП НТЦ «Информрегистр», 23 марта 2018. № гос. рег. 0321800688

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое ПО	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое ПО	бессрочно

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Федеральное государственное бюджетное учреждение «Федеральный институт промышленной собственности»	URL: http://www1.fips.ru/
Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам	URL: http://window.edu.ru/
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: https://scholar.google.ru/
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации. Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета

Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа студентов предполагает участие в дискуссиях, круглых столах, на практических занятиях.

Примерные темы дискуссий и круглых столов:

1. Peculiar properties of the financial and banking texts translation.
2. Credit Cards should only be restricted to people with income higher than the national average.
3. Government should allocate more resource to stop and regulate cryptocurrency than to contain terrorism.
4. Lack of jobs is the biggest reason of taking up arms against the state.
5. Income tax is a tax on professional success.
6. Income tax should be abolished.
7. People of all income groups should pay equal tax.
8. Minimum wage incentivizes unproductivity.
9. Tax fraud should be considered waging war against the nation.
10. Demonetization had no economic benefits.
11. War is the biggest job creator in modern world.
12. Reservation should be limited to helping the weaker section economically.
13. Rich getting richer and poor being poorer is the natural order of things.
14. Perfect market does not exist.
15. Democracy and capitalism are two sides of the same coin.
16. Socialism is antithesis to democracy.
17. Sovereignty has no meaning among economic unequal states.
18. Demand legitimises supply.
19. State should not impose morality at any economic cost.
20. Immigration and economic growth.
21. The student loan crisis.
22. Organizing of translation activities (translation departments in international, national and industrial organizations, translation agencies).
23. The work of a modern translator with the IT translators when translating texts of various genres: searching for information, checking the completeness and reliability of the information.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся осуществляется в виде изучения литературы по соответствующему разделу с проработкой материала и выполнения домашних заданий.

Перечень индивидуальных домашних заданий (ИДЗ):

ИДЗ №1. Подготовьте сообщение и/или презентацию о специфике перевода экономических текстов, о текстовой эквивалентности, об основных лексических и грамматических трансформациях.

ИДЗ № 2. Подготовьте доклад и/или презентацию о современных направлениях и проблемах развитых ирразвивающихся стран в области экономики и финансов.

ИДЗ № 3. Проанализируйте литературу и сделайте сообщение и/или презентацию об исследованиях по проблемам занятости, минимальной заработной платы, подоходного налога, социальных льгот.

ИДЗ № 4. Найдите материал по проблемам малого и среднего бизнеса в области налогообложения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация имеет целью определить степень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за определенный период обучения (семестр) и проводится в форме зачета.

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
УК-4 Способен применять современные коммуникационные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия		
УК-4.1	Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии	Перечень теоретических вопросов к зачету 1. Peculiar properties of the financial and banking texts translation. 2. Credit Cards should only be restricted to people with income higher than the national average. 3. Government should allocate more resource to stop and regulate cryptocurrency than to contain terrorism.
УК-4.2	Составляет деловую документацию, создает различные академические или профессиональные тексты на русском и иностранном языках	Перечень теоретических вопросов к зачету 1. Lack of jobs is the biggest reason of taking up arms against the state. 2. Income tax is a tax on professional success. 3. Income tax should be abolished. Demonetization had no economic benefits.
УК-4.3	Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном языках	Перечень теоретических вопросов к зачету 1. Income tax should be abolished. 2. People of all income groups should pay equal tax. 3. Minimum wage incentivizes unproductivity. 4. Tax fraud should be considered waging war against the nation. 5. Demonetization had no economic benefits.
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		
УК-5.1	Ориентируется в межкультурных коммуникациях на основе анализа смысловых связей современной поликультуры и полиязычия	Перечень проблемных заданий к практическим занятиям 1. War is the biggest job creator in modern world. 2. Reservation should be limited to helping the weaker section economically. 3. Rich getting richer and poor being poorer is the natural order of things. 4. Perfect market does not exist. 5. Democracy and capitalism are two sides of the same coin. 6. Socialism is antithesis to democracy. 7. Sovereignty has no meaning among economic unequal states. 8. Demand legitimises supply.

		9. State should not impose morality at any economic cost. 10. Immigration and economic growth. 11. The student loan crisis. 12. Organizing of translation activities (translation departments in international, national and industrial organizations, translation agencies). 13. The work of a modern translator with the IT translators when translating texts of various genres: searching for information, checking the completeness and reliability of the information.
УК-5.2	Владеет навыками толерантного поведения при выполнении профессиональных задач	Перечень индивидуальных домашних заданий (ИДЗ) ИДЗ №1. Подготовьте сообщение и/или презентацию о специфике перевода экономических текстов, о текстовой эквивалентности, об основных лексических и грамматических трансформациях. ИДЗ № 2. Подготовьте доклад и/или презентацию о современных направлениях и проблемах развитых и развивающихся стран в области экономики и финансов. ИДЗ № 3. Проанализируйте литературу и сделайте сообщение и/или презентацию об исследованиях по проблемам занятости, минимальной заработной платы, подоходного налога, социальных льгот. ИДЗ № 4. Найдите материал по проблемам малого и среднего бизнеса в области налогообложения.

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме зачета.

Зачет по данной дисциплине проводится в устной форме по билетам к зачету, каждый из которых включает 2 теоретических вопроса.

Показатели и критерии оценивания на зачете:

– на оценку «**зачтено**» – обучающийся демонстрирует высокий, средний или пороговый уровень сформированности компетенций, всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, свободно выполняет практические задания, свободно оперирует знаниями, умениями, применяет их в ситуациях разного вида сложности.

– на оценку «**не зачтено**» – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач, а также не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.